

# E304 - Keroro: Just Give It Back to Me, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] [SONG] ---**

Kero! Kero! Kero!

**[00:06] [SONG] ---**

Kero! Kero! Kero!

**[00:07] [SONG] ---**

Forward ho! To conquer Pekopon!

**[00:07] [SONG] ---**

Iza susume~ Pekopon shinryaku se yo

**[00:13] [SONG] ---**

Ke-kero kero!

**[00:13] [SONG] ---**

Ke-kero kero~!

**[00:14] [SONG] ---**

When I leave home with  
an umbrella, it never rains.

**[00:14] [SONG] ---**

Kasa motte dekaketa hi ni wa itsumo hare

**[00:20] [SONG] ---**

"Attenshun! Grit your eyes!!!"

**[00:20] [SONG] ---**

"Ki o tsuke~! Me o kuishibareeee!!!"

**[00:23] [SONG] ---**

I forgot to cook rice for the curry!

**[00:23] [SONG] ---**

Karee no raisu o takiwasure

**[00:29] [SONG] ---**

I pinched my pinky toe in the closing door.

**[00:29] [SONG] ---**

Shimaru doa koyubi hasanda

**[00:32] [SONG] ---**

I hopped on to find it  
was going the wrong way.

**[00:32] [SONG] ---**

Tobinottara yukisaki chigau

**[00:36] [SONG] ---**

The company vacation was to Keron.

**[00:36] [SONG] ---**

Shain ryokou wa Keron

**[00:39] [SONG] ---**

Ah, dinner is much cheaper  
if you buy it at the store!

**[00:39] [SONG] ---**

A, katta hou ga yasui ne ban no okazu!!!

**[00:46] [SONG] ---**

Gero! Gero! Gero!

**[00:46] [SONG] ---**

Gero! Gero! Gero!

**[00:47] [SONG] ---**

Raise our voices high in a victory cheer.

**[00:47] [SONG] ---**

Takaraka ni~ Shouri no otakebi wo

**[00:53] [SONG] ---**

Ge-gero gero!

**[00:53] [SONG] ---**

Ge-gero gero~!

**[00:54] [SONG] ---**

I run to answer the phone,  
and it's a fax coming in.

**[00:54] [SONG] ---**

Harikitte denwa ni detara fakushimiri

**[01:00] [SONG] ---**

Today marks "the first year  
of the Keroro era"!

**[01:00] [SONG] ---**

"'Heisei' wa honjitsu yori  
'Keroro Gannen' de arima~~su!!!"

**[01:03] [SONG] ---**

Sweep the square areas circularly.

**[01:03] [SONG] ---**

Shikakui tokoro wa maruku hake

**[01:09] [SONG] ---**

Paddle hard, shedding sweat and tears.

**[01:09] [SONG] ---**

Mizukaki asekkaki besokkaki

**[01:13] [SONG] ---**

For toothpaste, use strawberry flavor.

**[01:13] [SONG] ---**

Hamigaki nara ichigo no kaori

**[01:16] [SONG] ---**

Keron is No. 1 in the universe, I think.

**[01:16] [SONG] ---**

Keron wa uchuu ichi, tabun

**[01:20] [SONG] ---**

Ah, five minutes from the  
station was actually fifteen!

**[01:20] [SONG] ---**

A, eki kara go fun wa jitsu wa juugo fun!!!

**[01:23] [SONG] ---**

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

**[01:23] [SONG] ---**

Well then, soldier men,  
it's a job well done!

**[01:33] ---**

This is the perfect day  
to hang laundry out to dry.

**[01:36] ---**

Huh? What happened to  
your usual hat, Sergeant?

**[01:41] ---**

It's drying!

**[01:42] ---**

I have to wash it once in a while, you know.

**[01:45] ---**

Well, that's fine, but you sure are  
wearing a cute cap there.

**[01:52] ---**

Gero!

**[01:57] ---**

That came out of nowhere.

**[01:59] ---**

Come to think of it, this is  
the windiest part of spring...

**[02:01] ---**

How are you?

**[02:03] ---**

Huh?

**[02:04] ---**

Gero!

**[02:06] ---**

W-Wait! My...

**[02:09] ---**

My hat!

**[02:12] ---**

That was some wind, huh?

**[02:14] ---**

But it's okay now.

**[02:17]** ---

Oofy!

**[02:19]** ---

What a cute hat!

**[02:22]** ---

That's my hat!

**[02:26]** ---

A giant froggy!

**[02:28]** ---

Crud!

**[02:29]** ---

Gero!

**[02:34]** ---

Keroro: Just Give It Back to Me, Sir!

**[02:40]** ---

Okay. Cheese.

**[02:43]** ---

Show me! Show me, froggy!

**[02:45]** ---

That's cute!

**[02:46]** ---

Then, next...

**[02:49]** ---

Isn't that enough?

**[02:51]** ---

And anyway,

I'm Sergeant Keroro, not "froggy."

**[02:54]** ---

Sarjakero?

**[02:56]** ---

Jeez! Call me what you want,  
just give me that hat back!

**[03:00]** ---

Forget it! Kana found it!

**[03:03]** ---

It's Kana's!

**[03:05]** ---

The wind just blew it by you!

**[03:08]** ---

That's my hat!

**[03:10]** ---

No!

**[03:11]** ---

It's my hat! Forget it!

**[03:11]** ---

Cut it out! Just give it back!

**[03:13]** ---

The anti-barrier, turned up to full power!

**[03:16]** ---

Geroro!

**[03:20]** ---

H-Huh?

**[03:22]** ---

Where did you go?

**[03:26]** ---

Gero...

**[03:27]** ---

Where are you?

**[03:29]** ---

D-Don't mess with that!

**[03:35]** ---

Gero...

**[03:36]** ---

She's invisible again!

**[03:38]** ---

Where? Where? Where are you?!

**[03:41]** ---

Come out...

**[03:42]** ---

Tickle-tickle-tickle!

**[03:45]** ---

S-Stop... Stop it!

**[03:50]** ---

It's too noisy in here!

**[03:52]** ---

Big Sister Natsumi!

**[03:54]** ---

Why are you rolling around on the floor?

**[03:56]** ---

That's just creepy.

**[03:59]** ---

I thought I was gonna die.

**[04:02]** ---

Huh? Was somebody else here?

**[04:04]** ---

D-Don't tell me...

**[04:07]** ---

Did you leave the house wearing my hat?!

**[04:10]** ---

Wh-What should I do?

**[04:11]** ---

Stupid frog!

**[04:13]** ---

Is this your camera?

**[04:19]** ---

Hey, what's up with you today?

**[04:21]** ---

Th-This is, um...

**[04:23]** ---

My private photos are on here, so...

**[04:27]** ---

Not that I care,

**[04:28]** ---

but why are you wearing that cap?

**[04:31]** ---

Just for a change of pace...

**[04:33]** ---

By the way, Lady Natsumi,

**[04:35]** ---

do you know a girl in this area

by the name of Lady Kana

**[04:38]** ---

who's just a little taller than me?

**[04:41]** ---

Kana-chan?

**[04:44]** ---

Maybe the Kana-chan who lives

in front of Kissho Park?

**[04:47]** ---

But why would you suddenly ask me that?

**[04:50]** ---

O-Oh, I just saw her walk by the house...

**[04:54]** ---

I see! So she lives

in front of the park, huh?

**[04:58]** ---

Well, thanks. Good to know.

**[05:08]** ---

Mommy will get mad.

**[05:14]** ---

All right.

**[05:18]** ---

I'm back!

**[05:22]** ---

Gero?!

**[05:24]** ---

All of the Pekoponian suits

are out for maintenance?!

**[05:27]** ---

Yeah. I sent them to the manufacturer.

**[05:29]** ---

They'll be back next week.

**[05:31]** ---

Gero!

**[05:32]** ---

So I can't go outside 'til then?!

**[05:35]** ---

You have an anti-barrier, don't you?

**[05:38]** ---

Commander, what's with that cap?

**[05:40]** ---

Oh, my hat is out drying...

**[05:43]** ---

As you know, that hat was  
supplied by the army.

**[05:47]** ---

If you lose it or it gets stolen,

**[05:48]** ---

you'll be court-martialed!

**[05:51]** ---

Gero!

**[05:52]** ---

O-Oh, I'm not that stupid!

**[05:55]** ---

I see! Oh, well.

**[05:57]** ---

I'll just wait until my hat dries!

**[06:03]** ---

I'll borrow someone else's hat...

**[06:07]** ---

I am going back to  
Momocchi's house, so I need it.

**[06:12]** ---

I wonder what the snack will be today  
at the Nishizawa house...

**[06:15]** ---

What will it be? What will it be?  
What will it be?

**[06:15]** ---

So a snack is more important to you  
than your commander's request...

**[06:19]** ---

Giroro, are you there?

**[06:21]** ---

Huh?

**[06:22]** ---

Giroro-san went to Alien Town.

**[06:25]** ---

He's not here when I need him...

**[06:28]** ---

By the way, Sarge.

**[06:30]** ---

Wasn't your hat drying on the line before?

**[06:32]** ---

I don't see it.

**[06:34]** ---

Oh, it was done drying,  
so I took it inside first.

**[06:39]** ---

Well, I'm a little busy, so...

**[06:46]** ---

Gero...

**[06:47]** ---

Since it's come to this,  
I'll just have to go to that girl's house

**[06:50]** ---

under my own power  
to get my hat back.

**[06:52]** ---

N-No one's around, right?

**[07:02]** ---

I can't walk down the street like this!

**[07:06]** ---

But if the sidewalk is out...

**[07:09]** ---

I really think I'm gonna fail it...

**[07:12]** ---

Seriously? You'd better do something.

**[07:15]** ---

Tell me about it.

**[07:15]** ---

This won't work, either!

**[07:17]** ---

This is tougher than I thought.

**[07:20]** ---

Gero.

**[07:21]** ---

This is taking forever.

**[07:24]** ---

Let's see...

**[07:25]** ---

Kissho Park is over there, so...

**[07:29]** ---

Gero!

**[07:29]** ---

Gerooo!!

**[07:36]** ---

Mommy! What's that green thing?

**[07:37]** ---

So of course I refused.

**[07:39]** ---

Naturally...

**[07:42]** ---

What?

**[07:44]** ---

Huh? It was there before.

**[07:46]** ---

Th-That was close.

**[07:48]** ---

Gero!

**SIGN** Gonta

**[07:52]** ---

Um...

**[07:53]** ---

Gero!!

**[07:58]** ---

I finally made it to the park!

**[08:01]** ---

And she lives around here...

**[08:04]** ---

Kanae?

**[08:05]** ---

I thought you wanted to  
watch something on TV.

**[08:08]** ---

That's right! I wanna watch it!

**[08:12]** ---

Found it!

**SIGN** Inner-Tokyo Educational TV

**SIGN** What's That?

**[08:14]** ---

What's That?

**[08:17]** ---

Good boys and girls!

**[08:19]** ---

Hello!

**[08:20]** ---

I'm Big Sister Kumiko!

**[08:26]** ---

I see you're full of energy today,  
Jotarou-kun!

**[08:27]** ---

Kanae, you're too close to the TV.

**[08:29]** ---

Yeah! Thanks, Big Sis!

**[08:30]** ---

Okay!

**[08:31]** ---

Well, shall we get going?

**[08:35]** ---

The froggy!

**[08:38]** ---

Did you come to visit?!

**[08:40]** ---

Y-Yeah.

**[08:41]** ---

That's right.

**[08:43]** ---

Here.

**[08:46]** ---

Thank you!

**[08:47]** ---

You can have that, so I'd  
like my hat back in exchange.

**[08:51]** ---

It's very important to me.

**[08:55]** ---

Really?

**[08:57]** ---

Kitty!

**[09:00]** ---

My hat!

**[09:03]** ---

Come on, Lady Cat.

**[09:05]** ---

That's mine.

**[09:08]** ---

Come here.

**SIGN** Gong

**[09:11]** ---

Gero...

**[09:12]** ---

You don't know it's me?

**[09:15]** ---

Kitty!

**[09:19]** ---

There's nothing to be afraid of. Come here!

**[09:28]** ---

Thank you, kitty!

**[09:30]** ---

That was impressive!

**[09:32]** ---

Kana is friends with her.

**[09:35]** ---

So, Lady Kana,

**[09:37]** ---

I'd like to have my hat back...

**[09:42]** ---

Kana is moving soon.

**[09:46]** ---

Really?

**[09:48]** ---

Yeah.

**[09:49]** ---

Hey, froggy, can I keep it until I move?

**[09:55]** ---

Please!

**[09:56]** ---

Gero...

**[09:59]** ---

Kanae!

**[10:00]** ---

Are you talking to a friend?

**[10:02]** ---

Gero!

**[10:03]** ---

Oh, for crying out loud!

**[10:04]** ---

For real, just until then!

**[10:08]** ---

Right!

**[10:09]** ---

Thank you!

**[10:10]** ---

Kanae?

**[10:13]** ---

Huh? Where did you get that hat?

**[10:17]** ---

My friend let me borrow it!

**[10:20]** ---

Isn't it cute?!

**[10:22]** ---

Uncle!

**[10:23]** ---

Want to have a snack?

**[10:25]** ---

Huh?

**[10:27]** ---

What's this?

**[10:30]** ---

Natsumi-san!

**[10:31]** ---

I found this in Uncle's room!

**[10:34]** ---

This girl...

**[10:36]** ---

Isn't she Kana-chan,  
from the neighborhood?

**[10:38]** ---

Now that you mention it,

**[10:40]** ---

the stupid frog asked me  
about Kana-chan earlier.

**[10:43]** ---

That aside, Kana-chan's wearing  
the stupid frog's hat!

**[10:47]** ---

She's wearing Uncle's precious hat...

**[10:51]** ---

I'm back...

**[10:54]** ---

...and exhausted.

**[10:55]** ---

Hey, you!

**[10:56]** ---

What's the meaning of this?!

**[10:58]** ---

Or, like, cheating exposed?

**[11:00]** ---

Gero?!

**[11:02]** ---

A-Actually...

**[11:06]** ---

What are you gonna do?!

**[11:07]** ---

I-It'll be okay.

**[11:09]** ---

She promised to give it back.

**[11:11]** ---

Is there any guarantee  
she'll really return it?

**[11:14]** ---

Doctor!

**[11:15]** ---

Either way,

**[11:16]** ---

you shouldn't prolong the situation.

**[11:19]** ---

If her feelings become strong,  
it'll become difficult to wipe completely.

**[11:23]** ---

Wipe?

**[11:24]** ---

Lady Kana's memory, you mean?

**[11:27]** ---

Yes.

**[11:28]** ---

A Pekoponian has become aware of you,  
and she's going to move somewhere.

**[11:31]** ---

We should strike quickly.

**[11:33]** ---

Yeah...

**[11:41]** ---

Yes?

**[11:44]** ---

Kana-chan...

**[11:45]** ---

Lady Kana. What's wrong?

**[11:49]** ---

Actually...

**[11:55]** ---

She really did disappear!

**[11:58]** ---

Kana-chan, that's amazing!

**SIGN** Friends

**[12:01]** ---

Where do they sell that hat?

**[12:04]** ---

I'm borrowing this from...

**[12:09]** ---

Give it back!

**[12:11]** ---

That belongs to Kana's friend!

**[12:13]** ---

Now it's mine!

**[12:15]** ---

Please!

**[12:16]** ---

There!

**[12:17]** ---

No!

**[12:18]** ---

Give it back!

**[12:24]** ---

Froggy's hat...

**[12:28]** ---

I'm... sorry, froggy...

**[12:33]** ---

It's okay, Lady Kana.

**[12:35]** ---

Let's look for it together!

**[12:37]** ---

Hold on!

**[12:42]** ---

Keroro! What are you doing?!

**[12:43]** ---

I'm not Keroro!

**[12:45]** ---

I'm Big Sister Kumiko!

**[12:45]** ---

What are you talking about?!

**[12:47]** ---

What's the froggy doing?

**[12:49]** ---

O-Oh, nothing!

**[12:53]** ---

He looks like a cheap knockoff.

**[12:55]** ---

Huh?

**[12:56]** ---

That's another hat...

**[12:57]** ---

Th-This is, um...

**SIGN** He stole it...

**[12:58]** ---

...my spare.

**[13:00]** ---

Now let's go look for  
my other one, Lady Kana.

**[13:02]** ---

Okay!

**[13:06]** ---

Did you find it?

**[13:08]** ---

Nope. It's not over here.

**[13:11]** ---

Not over here, either.

**[13:14]** ---

Lady Kana...

**[13:15]** ---

Are you okay?

**[13:16]** ---

Yeah. I'm fine.

**[13:20]** ---

Gero!

**[13:24]** ---

K-Kana-chan?!

**[13:34]** ---

Gero...

**[13:35]** ---

Gero gero gero!

**[13:37]** ---

Gero gero gero gero!

**[13:40]** ---

Gero gero gero gero gero!

**[13:42]** ---

They're both soaked.

**[13:43]** ---

Gero gero gero gero!

**[13:44]** ---

Are you all right, Kana-chan?

**[13:46]** ---

No problem!

**[13:48]** ---

How about you, froggy?

**[13:50]** ---

I'm fine, too!

**[13:52]** ---

I'm not worried about you!

**[13:55]** ---

W-What kind of attitude is that,  
Lady Natsumi?!

**[13:56]** ---

You should go on a fast!

**[13:57]** ---

I don't need to fast!

**[13:59]** ---

You go!

**[14:00]** ---

Forget it!

**[14:01]** ---

It's your fault!

**[14:02]** ---

You started it!

**[14:05]** ---

It isn't here, either.

**[14:07]** ---

Uh oh...

**[14:08]** ---

If it didn't get stuck here, then...

**[14:14]** ---

Kana-chan!

**[14:15]** ---

That's okay!

**[14:18]** ---

But...

**[14:19]** ---

You looked as hard as you could, Lady Kana.

**[14:23]** ---

That's plenty.

**[14:26]** ---

Froggy...

**[14:28]** ---

Stupid frog...

**[14:36]** ---

Master Fuyuki...

**[14:38]** ---

Akira-kun, Takuya-kun...

**[14:40]** ---

Go on. Be honest.

**[14:45]** ---

You found it?

**[14:49]** ---

I'm sorry, Kana-chan. But it's...

**[14:51]** ---

There's a hole...

**[14:54]** ---

That's all right.

**[14:56]** ---

Thank you for finding it!

**[14:59]** ---

Both of you!

**[15:01]** ---

From now on, you don't do anything  
to make girls cry. We clear?

**[15:05]** ---

Y-Yes!

**[15:06]** ---

W-We won't!

**[15:08]** ---

Bye bye!

**[15:09]** ---

B-Bye bye!

**[15:12]** ---

I'll give it back to you after I fix it!

**[15:16]** ---

You don't have to.

**[15:18]** ---

Yes, I do. This is all Kana's fault.

**[15:21]** ---

Let Kana fix it!

**[15:23]** ---

Lady Kana...

**[15:26]** ---

Thank you!

**[15:29]** ---

Bye bye!

**[15:30]** ---

Bye bye, ma'am!

**[15:34]** ---

Are you sure about this, Sarge?

**[15:36]** ---

It'll be fine.

**[15:38]** ---

I have faith in Lady Kana.

**[15:40]** ---

I'm sure she'll bring it to me  
after she sews it up.

**[15:44]** ---

Oh, Kanae, where were you?

**[15:47]** ---

I wanted you to clean up for the move...

**[15:50]** ---

What do you have the sewing kit out for?

**[15:52]** ---

I'm gonna fix my friend's hat!

**[15:55]** ---

It's dangerous, so do you  
want me to do it for you?

**[15:57]** ---

No!

**[15:58]** ---

It's Kana's fault that it got ripped,  
so Kana will fix it!

**[16:02]** ---

Okay. Do your best, Kanae.

**[16:05]** ---

I will!

**[16:09]** ---

Ow!

**[16:10]** ---

Are you okay?

**[16:12]** ---

I'm fine! I'm fine!

**[16:14]** ---

I know!

**[16:15]** ---

After I'm done, I'll make him some kind of present as thanks for letting me borrow this!

**[16:19]** ---

I wonder what would be good...

**[16:22]** ---

Why?!

**[16:24]** ---

Sarge...

**[16:26]** ---

Lady Kana is my friend!

**[16:29]** ---

I don't want to erase her memories!

**[16:31]** ---

Too bad.

**[16:32]** ---

Th...

**[16:34]** ---

Th-That's an order from your commander.

**[16:35]** ---

We're invaders.

**[16:37]** ---

Say we leave her memories untouched,

**[16:39]** ---

what happens if she reveals our presence?

**[16:42]** ---

In a worst-case scenario,  
we would have to leave here.

**[16:45]** ---

But Lady Kana...

**[16:48]** ---

Coming!

**[16:50]** ---

Good evening! Is the froggy here?

**[16:52]** ---

Y-Yeah. He is, but...

**[16:55]** ---

Froggy!

**[16:58]** ---

K-Kana-chan!

**[16:59]** ---

Huh? That's strange...

**[17:01]** ---

What are you doing?!

**[17:03]** ---

Froggy!

**[17:05]** ---

Lady Kana?

**[17:06]** ---

Here!

**[17:07]** ---

I fixed it.

**[17:10]** ---

And you hurt yourself doing it...

**[17:12]** ---

This, too!

**[17:13]** ---

My thanks for letting me borrow it!

**SIGN** Thank you, Froggy

**[17:15]** ---

Ta-daaa!

**[17:17]** ---

Kana drew it!

**[17:19]** ---

So you will always remember Kana!

**SIGN** Thank you, Froggy

**[17:26]** ---

Lady Kana...

**[17:28]** ---

I'm sad because I won't  
be able to see you anymore...

**[17:33]** ---

It's okay!

**[17:34]** ---

We're friends, froggy!

**[17:37]** ---

I'll never forget you.

**[17:40]** ---

Lady Kana!

**[17:50]** ---

Any more, and this will become a big hassle.

**[17:54]** ---

D-Doctor!

**[17:55]** ---

I'm going to erase her memories

without any further ado!

**[18:03]** ---

Lady Kana!

**[18:04]** ---

F-Froggy...

**[18:05]** ---

Lady Kana!

**[18:09]** ---

Her memories have been safely removed.

**[18:14]** ---

Sarge...

**[18:17]** ---

Kana-chan. Kana-chan!

**[18:22]** ---

Big Sister Natsumi...

**[18:24]** ---

Huh? Why was Kana sleeping here?

**[18:28]** ---

Kana-chan, you came all the way over here  
to say goodbye because you're moving!

**[18:33]** ---

Thank you!

**[18:35]** ---

Well, it's getting late.

**[18:36]** ---

Come on, I'll walk you home.

**[18:39]** ---

Okay.

**[18:42]** ---

Bye bye, Big Brother Fuyuki.

**[18:45]** ---

Y-Yeah.

**[18:46]** ---

Well, shall we go?

**[18:48]** ---

Yep.

**[19:02]** ---

Kitty!

**[19:07]** ---

Take care of yourself, kitty.

**[19:14]** ---

W-Wait, Kana-chan!

**[19:23]** ---

Coming!

**[19:24]** ---

Daddy's home!

**[19:26]** ---

Hey! Say thank you.

**[19:29]** ---

Thank you, Natsumi-chan.

**[19:31]** ---

N-Not at all!

**[19:32]** ---

Daddy!

**[19:33]** ---

Welcome home.

**[19:34]** ---

I heard you were at the  
Hinata family's house?

**[19:37]** ---

Did you say goodbye to them?

**[19:39]** ---

Yeah!

**[19:40]** ---

Were you making something, Daddy?

**[19:43]** ---

You worked really hard to  
mend that hat earlier, Kanae.

**[19:46]** ---

And you drew a picture, too.

**[19:48]** ---

Kana did?

**[19:49]** ---

After all, look...

**[19:51]** ---

That aside, Kanae, you're kind of muddy.

**[19:54]** ---

Let's take a bath before dinner.

**[19:57]** ---

Okay, let's take a bath!

**[19:58]** ---

This photo...

**[19:59]** ---

What did you do today?

**[20:00]** ---

I fell in the river!

**[20:02]** ---

Who does that?!

**[20:04]** ---

Maybe she doesn't want to see it  
because it'll make her remember.

**[20:09]** ---

And a few days later...

**[20:11]** ---

Kanae, we're going!

**[20:14]** ---

Okay!

**[20:16]** ---

I appreciate your coming out here.

**[20:18]** ---

Thank you for everything.

**[20:20]** ---

Not at all. I hope you have  
a bouncing baby girl or boy.

**[20:23]** ---

Thank you.

**[20:28]** ---

Lady Cat.

**[20:30]** ---

It's okay.

**[20:31]** ---

I just came to see her one last time.

**[20:35]** ---

It's better this way...

**[20:40]** ---

Ow!

**[20:43]** ---

Huh?

**[20:50]** ---

This is...

**[20:52]** ---

Let's go, Kanae!

**[21:01]** ---

We'll always be friends, froggy!

**[21:04]** ---

Kanae! Get in!

**[21:07]** ---

We're leaving!

**[21:12]** ---

Coming!

**SIGN** Thank you, Froggy

**[21:21]** ---

We'll always be friends, Lady Kana.

**SIGN** Dishes

**SIGN** Kanae's Things

**[21:25]** ---

Unforgettable memories you  
don't want to forget...

**SIGN** Tokiwa Kanae

**[21:29]** ---

When you have wonderful memories, you want

to hold on to them forever, don't you?

**[21:41] [SONG] ---**

Look up and see! That star in the night sky

**[21:41] [SONG] ---**

Miagete goran Yozora no ano hoshi wa

**[21:45] [SONG] ---**

Is shining on us again today.

**[21:45] [SONG] ---**

kyou mo bokura o terashite'ru

**[21:48] [SONG] ---**

An all-year-round full-attendance award.

**[21:48] [SONG] ---**

Nenjū mukyū no kaikinshō sa

**[21:52] [SONG] ---**

Yes, this is love.

**[21:52] [SONG] ---**

Sou Kore wa ai da ne

**[21:55] [SONG] ---**

Joy and sadness come in turns.

**[21:55] [SONG] ---**

Yorokobi to kanashimi wa junbanko de

**[21:59] [SONG] ---**

Sunny later, cloudy later, sunny again.

**[21:59] [SONG] ---**

Hare nochi kumori mata hare

**[22:02] [SONG] ---**

If you can keep a smile on your face,

**[22:02] [SONG] ---**

Kimi ga waratte ite kureru nara

**[22:06] [SONG] ---**

You can become a hero.

**[22:06] [SONG] ---**

hiirō ni nareru sa

**[22:09] [SONG] ---**

Dance! To the rhythm of the universe.

**[22:09] [SONG] ---**

Odorou! Uchuu no rizumu de

**[22:16] [SONG] ---**

Sing your feelings out! Whoa ho ho!

**[22:16] [SONG] ---**

Utaou! Kimi e no omoi wo Woouou

**[22:23] [SONG] ---**

Hallelujah! I feel like I can do anything!

**[22:23] [SONG] ---**

Hareruya Nandemo dekiso~ YA!

**[22:29] [SONG] ---**

If I'm with you, nothing scares me!

**[22:29] [SONG] ---**

Kimi to issho naraba kowaku wa nai sa

**[22:37] [SONG] ---**

Right now, we are riding on  
a dream-colored train.

**[22:37] [SONG] ---**

Ima bokura yume-iro torein de

**[22:43] [SONG] ---**

We're passing through a sea of stars,  
on a journey through the galaxy.

**[22:43] [SONG] ---**

hoshi no umi o nukete ginga o tabi shite'ru

**[23:07] ---**

Kiko Katoyama here!

**[23:09] ---**

My best friend Nobibi used to say,

**[23:11] ---**

"When it comes to mechs,  
Pekoponian robot anime is second to none!"

**[23:14] ---**

So he said I should design

**[23:15] ---**

something like out of anime  
for the Keron Army,

**[23:18] ---**

and I went along with it!

**[23:20] ---**

I also designed  
Lieutenant Galulu's powered suit!

**[23:23] ---**

That aside,

**[23:24] ---**

it's hard to draw mechs!

**[23:27] ---**

"Nobibi is Here, Sir!"

**[23:30] ---**

It's a full-length story!  
How's that?

**[23:32] ---**

Ge-Gero!

---

Revision #1

Created 2024-03-12 01:03:19 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 01:03:19 UTC by whimsee